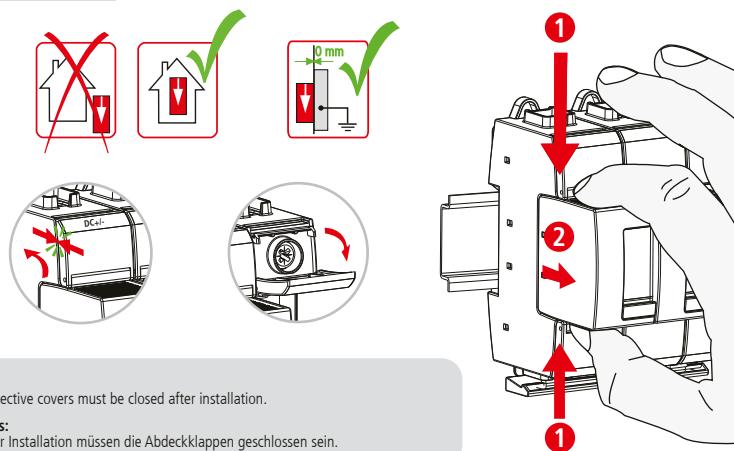
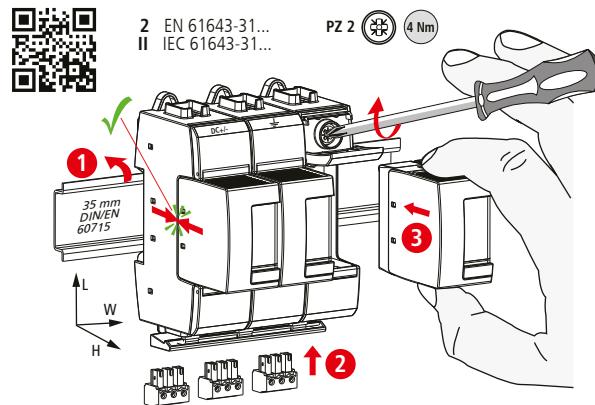


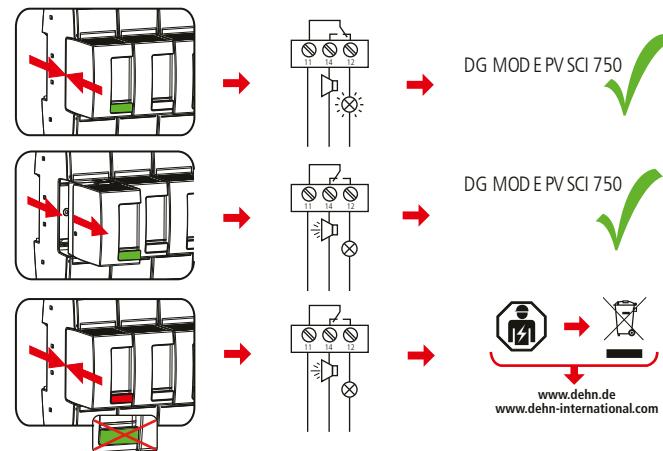
DEHNguard modular DG ME YPV SCI 1500 (FM)

DE Einbauerleitung
GB Installation instructions
IT Istruzioni di montaggio
FR Instructions de montage
NL Montagehandleiding
ES Instrucciones de montaje
PT Instruções de montagem
DK Monteringsvejledning
SE Monteringsanvisning
FI Asennusohje
GR Οδηγίες συναρμολόγησης
PL Instrukcja montażu
CZ Montážní návod
TR Kurulum Talimatları
RU Инструкция по монтажу
CN 安装说明
HU Szerelési útmutató
JP 設置説明書



Note:
The protective covers must be closed after installation.

Hinweis:
Nach der Installation müssen die Abdeckklappen geschlossen sein.

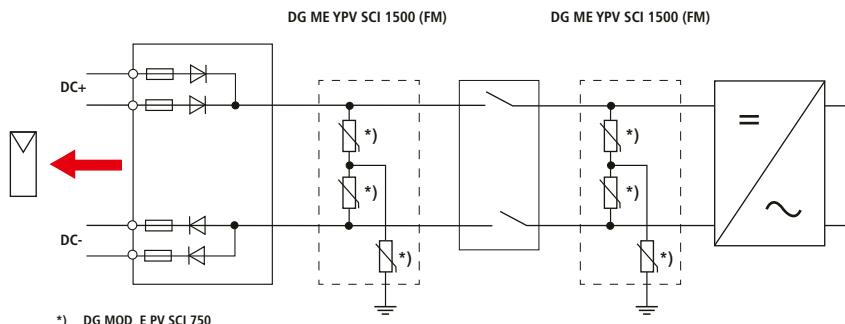


www.dehn.de
www.dehn-international.com

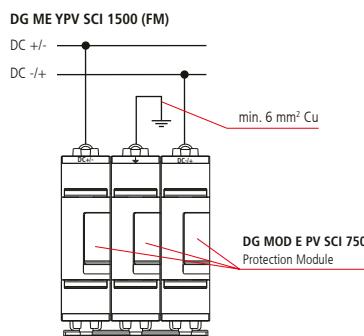
DG ME YPV SCI 1500 (FM)

U_{CPV}	$\leq 1500 \text{ V DC}$
I_{total}	25 kA (8/20)
I_{scpv}	10 kA
I_{cpv}	$\leq 10 \mu\text{A}$
$I_{PE, AC}$	$\leq 500 \mu\text{A}$
$I_{PE, DC}$	$\leq 25 \mu\text{A}$
9°	-40°C ... +80°C
φ	5% ... 95%
IP 10	20
failure behavior/ Ausfallverhalten	open circuit / Abtrennung
L x W x H	104 mm x 81 mm x 73 mm

min. \square DC+/-, DC-/-, \perp	1.5 mm ²
max. \square DC+/-, DC-/-, \perp	25 mm ² 35 mm ²



*) DG MOD E PV SCI 750
Protection Module



DEHNguard	
DG ME YPV SCI 1500 FM	
U_N / I_N	AC: 250 V / 0.5 A
	DC: 250 V / 0.1 A 125 V / 0.2 A 75 V / 0.5 A
	0.2 Nm
	max. 1.5 mm ²



Instruções de segurança

PT

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança do aparelho. Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas e indicadas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a este. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda do direito à garantia.

De acordo com a determinação IEC 60364-7-712 (DIN VDE 0100 parte 712) recomenda-se a aplicação da classe de proteção II como medida de proteção aquando do contacto indirecto com o lado c/c. Neste caso, o aparelho deve ser montado numa caixa de material isolador adequada e ligado com a instalação por meio de cabos de ligação com isolamento duplo ou reforçado.

Informações técnicas adicionais

Número de portas do SPD (dispositivo de proteção contra sobretensões): 1
1 Classe de proteção: IP 20 (instalado)

Veiligheidsvoorschriften

NL

Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden. De nationale voorschriften en veiligheidsvoorschriften dienen opgevolgd te worden [IEC 60364-7-712 (DIN VDE 0100 Deel 712....)]. Voor de montage dient het apparaat op uitwendige schade naagekeken te worden. Indien schade of een andere fout vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gemonteerd worden. Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montageweering opgenomen en getoonde omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoond waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden. Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg.

Volgens de installateursvoorschriften IEC 60364-7-712 (DIN VDE 0100 Deel 712) wordt als veiligheidsmaatregel bij indirect contact op de gelijkstroom-zijde, gebruik van de beschermingsklasse II aanbevolen. In dit geval moet het toestel in een gepaste behuizing van isolatiemateriaal worden gemonteerd en door middel van aansluitleidingen met dubbele of versterkte isolatie met de installatie worden verbonden.

Bijkomende technische gegevens

Aantal poorten van de SPD: 1

1 Beschermingsgraad: IP 20 (ingegebouwd)

Bezpečnostní pokyny

CZ

Připojení a montáž přístroje smí proběýt pouze elektrikářem. Dodržuje národní předpisy a bezpečnostní ustanovení (viz též IEC 60364-7-712 (DIN VDE 0100 část 712....)). Před zařízením montáže zkontrolujte, zda není přístroj znevýhodněno poškozen. Pokud zjistíte poškození nebo jiné vady, nesmíte přístroj montovat. Použití přístroje je dovoleno pouze v rámci podmínek uvedených a jmenovaných v návodu k instalaci. V případě zátištění závitů můžete hodnotu mýtu dojít ke zničení přístroje a pripojených elektrických provozních prostředků. Zásahy do přístroje a změny mají za následek zánik nároku na záruční plátně.

V souladu s ustanovením o zřizovateli IEC 60364-7-712 (DIN VDE 0100 část 712) je jeho okruh opatřen pro nepřímý dotyk na straně stejnosměrného proudu použití ochranné třídy II. V tomto případě musí být přístroj namontován v příslušném krytu z izolačního materiálu a spojen se zařízením pomocí přívodních kabelů s dvoujíhou nebo zesílenou izolací.

Další technické údaje

Počet portů SPD: 1

1) Druh ochrany: IP 20 (vestavěný)

Special technical information referred to UL 1449:

1. Safety Instructions

The DEHNguard series SPD is to be installed only by a qualified personnel and to be done so in compliance with all local and National Electrical Code requirements. For proper system protection coordination with other SPD's must be considered; contact our application engineer for assistance if in doubt. Installation and connection to service must be done only when the system is de-energized. Its application is to be compliant with its rating and therefore must not be installed in a more severe environment subjecting it to higher voltages, currents or energy levels than for which its technical specifications provide. It is designed for indoor applications and must be placed in a suitable rated NEMA enclosure if the system is to be in a harsher environment. Opening or tampering with the thermoplastic enclosure may damage the effective operation of the SPD and is inadvisable and will void the warranty.

2. General installation Instructions

Section 250 of the NEC and IEEE Green Book, Standard 142 should be consulted. Local electrical codes and/or the Canadian Electrical Code have to be considered. **System voltage:** Make sure that the SPD is correctly rated for the system where the SPD should be applied. The maximum continuous operating voltage (MCOV) must not be exceeded. **Mounting:** Make sure that the SPD is installed as close as possible to the device to be protected. The SPD must be provided with a suitable end-product enclosure having adequate strength and thickness with acceptable spacings and pollution degree 2 being provided. The conductor length for these connections must be kept as short and as straight as possible. The conductors for the connections to the SPD and ground side connections from the SPD to the ground bus must be of the wire size indicated in the technical specifications. Insulation should be stripped back as described on the previous page. All conductor terminal screws shall be tightened to the torque indicated in the technical data. Some SPDs employ two grounding terminals, however they have only been evaluated for single-port applications only. The suitability of the use of the grounding connection as an equipment grounding conductor has not been determined. As such, the combination of this product in the end-use application to comply with the applicable end-product Fault Current Testing requirements shall be determined. **Grounding:** Make sure that the grounding of the SPD is as short and straight as possible with the specified wire size according to the technical data. Use a local equipment bonding bar if possible. For proper operation the SPD must be connected to a low impedance ground. **Remote Contact Signaling:** In case of a device with remote contact signaling make sure that the torque is as indicated in the technical data. The remote status indicator (SPDT contact) shall be connected to NEC Class 2 circuits only! **Problem Diagnostics:** If there should be any problem please contact your local DEHN representative.

Güvenlik uyarıları

TR

Cihazı bağlandı ve montajda, sadece bir elektrik teknisyeni tarafından yapılabilir. Uluslararası düzenlemeler ve güvenlik hükümleri dikkate alınmalıdır (bkz. ayrıca IEC 60364-7-712 (DIN VDE 0100 Bölüm 712....)).

Pozitif terminaldeki herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, kablo veya bağlantı kordonu, montajda kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanıma başlamadan önce, herhangi bir şırtı, k